

Espéranto

inf

***Les premières
années de
l'espéranto***

***Les symboles
de l'espéranto***

La Kato
LA URBO

REVUE D'INFORMATION POUR LES FRANCOPHONES SUR LA LANGUE INTERNATIONALE



BÉNIN - BENINO



Okaze de la Esperanto-tago en Benino, la estraro de ACM (Afrika Centro Mondcivitana) Benino kunsidis kaj planis organizi aktivaĵojn. Oni multproponis kaj la infanoj de ACM Benino elektis la piedpilkludan turniron. Estas la plej bona rimedo per kiuj ni facile atingos la neesperantistojn al kiuj ni disdonos francajn kaj fongbeajn afiŝojn. Do la estraro kaj la infanoj interkonsentiĝis kaj invitis la teamojn de diversaj anguloj de Lokossa. Entute ok teamoj partoprenis la turniron. Inter ili, neniu aŭdis antaŭe pri Esperanto. Estis mirindaĵo. Ili ne sciis kial la turniro estis organizita.



À l'occasion de la **Journée de l'espéranto** au Bénin, le **comité des Citoyens du Monde Africain (ACM)** s'est réuni et a planifié des activités. Les propositions furent nombreuses et les enfants de l'ACM ont choisi un tournoi de foot. C'est le meilleur moyen pour atteindre les non-espérantistes à qui nous avons distribué des affiches en français et en fongbé Aussi le comité et les enfants ont décidé et invité les équipes de divers quartiers de Lokossa. En tout, ce sont 8 équipes qui ont participé au tournoi. Parmi leurs joueurs, personne n'avait encore entendu parler de l'espéranto. C'était une merveille. Ils ne savaient pas pourquoi le tournoi était organisé.



matériel a été montré, distribué pour sensibiliser les invités : calendriers... On a incité les participants à apprendre l'espéranto et l'association s'est rendue disponible pour l'enseigner à domicile.

Le 23 juillet, François HOUNSOUNOU a parlé de la **journée de l'espéranto** à la radio locale de Lokossa. Il a répondu aux questions du journal et a suggéré aux auditeurs d'apprendre l'espéranto car c'est un très bon outil pour atteindre une communication de qualité dans le monde. La radio locale a diffusé l'interview durant trois jours.

Remerciements à ZINKPÈ KODJO Benoit (ex-employé du centre Africain de l'espéranto, qui a encore soutenu l'initiative), à deux espérantistes de Cotonou et Comé (qui n'ont pu venir par manque de finance), à PETER Oliver qui a volontiers réalisé l'affiche, l'association Esperanto-France... qui ont aidé à l'organisation de la journée.

L'événement a eu lieu sur deux terrains pendant deux semaines. Le 26 juillet 2014, c'est la date principale où on parle aux invités du jour de l'espéranto et distribue les affiches. Le dernier jour, pendant 3 heures, l'espéranto a été présenté, du

France... qui ont aidé à l'organisation de la journée.

François HOUNSOUNOU
hounfranc@yahoo.fr





Chères lectrices et chers lecteurs, C'est toujours un réel plaisir de réaliser notre revue. L'équipe reçoit plus d'articles d'habitude. Pour que la revue ressemble à vos attentes, vos contributions intellectuelles sont nécessaires et bienvenues.

Nous intégrons deux nouvelles rubriques :

Recettes. Je souhaite vous proposer des recettes saines et originales, qui aiguisent la curiosité, et permettent de réaliser des expériences culinaires !

Bricolage. Réalisation en rapport avec l'espéranto ou notice en espéranto.

Nous retrouvons la page de la Belgique qui arrête la presse papier et se recentre sur le net.

Nous apprécions vos réactions à la lecture de la revue et alimentons ainsi la rubrique du courrier des lecteurs. Merci pour toutes les contributions et n'hésitez pas à proposer les vôtres : nous étudions ensemble leur utilisation.

À l'approche des fêtes de fin d'année, vous trouverez quelques propositions : décorer un objet avec l'étoile espéranto (bricolage) ou des plats (graines germées), acheter des CD de musique (*Vinilkosmo*), participer à des rencontres du nouvel an (*tra la mondo*)... et pourquoi pas offrir un maillot sportif, un abonnement à ESPÉRANTO-info. Et même trouver de nouveaux abonnés en sensibilisant votre entourage. Bonne lecture !

Céline BERNARD
directrice de publication
cbernard@esperanto.org

Ont notamment collaboré à ce numéro

Sylvain BARRIER
Céline BERNARD
Francis BERNARD
Jean-François BETTUS
José GRAMMATICO
Aleks KADAR
Fabrice KRAEMER
Monique ROBERT

La date de fin d'abonnement est sur votre bande adresse

DONS

Nous vous remercions pour vos dons (et abonnements).

Les dons nous permettent d'expédier des revues à des associations espérantistes africaines et à faire connaître la revue.

Don de 10 € :

AMOUROUX Jean
ARMAND Simone
BANON Catherine
BELLUCH Jacques
BERTASO Bruno
DOUARD Jacques
DUBOIS Liliane
FICHO Jacques
GRECK Bernard

GRISIER Marie-Louise
LAJUS Joël
LARSSON Hannes
et Gisèle
LEROUX Sylviane
MIRMAN Claire
RAVACHE Anne-Émilie
SANTOS Gilbert
TANTOT Gérard

Don de 20 € :

LACHASSAGNE Daniel

Don de 60 € :

SUEL Frédéric

A fait un abonnement :
TRIC Françoise

Arrêté au 3-11-2014

- 1 ----- LA KAT' TIENT LE DRAPEAU
- 2 ----- BÉNIN - BENINO
- 3 ----- ÉDITORIAL - SOMMAIRE
- 4 ----- JOUR DE ZAMENHOF
- 5 ----- SYMBOLES DE L'ESPÉRANTO
- 6 ----- LES TIMBRES - LA POŝTMARKOJ
- 7 ----- ESPÉRANTO EN MARCHÉ - BELGIQUE
- 8 ----- ZEO - PROMOUVOIR L'ESPÉRANTO
- 9 ----- BRÈVES
- 10 ----- CHANSONS
KUN VI IROS MI, KANTAS AM' ĈERIZON
- 11 ----- LES PREMIÈRES ANNÉES DE L'ESPÉRANTO
- 12 - 13 LA KATO - LA URBO
- 14 ----- TRA LA MONDO
- 15 ----- BRICOLAGE
- 16 ----- RECETTES - RECEPTOJ
- 17 ----- LIVRES - LA ORIGINO DE SPECIOJ - POR KE LA TAGOJ DE LA HOMARO ESTU PLI LUMAJ - LA AVENTUROJ DE ŜERLOKO HOLMSO - SPITAJ - KIEL HIDRARGO - BILDVORTARO
- 18 - 19 COURRIER DES LECTEURS
- 20 ----- ROULEZ SOUS LES COULEURS DE L'ESPÉRANTO
- 21 ----- VIDÉOS
- 22 - 23 BOUTIQUE DE MUSIQUE DE VINILKOSMO
- 24 ----- BD TIENO KAJ ANETA n°7

ADHÉSIONS-ABONNEMENTS

(6 numéros dont 1,50 € d'adhésion)	20 €
Soutien :	30 €
Abonnement à l'essai (3 revues) :	10 €
Associations et collectivités :	30 €
Annuel de 5 x 6 = 30 revues :	60 €
Annuel de 10 x 6 = 60 revues :	100 €
Annuel de 20 x 6 = 120 revues :	150 €

10 anciens numéros au choix : 10 €
(port compris)

Numéros disponibles depuis le n°37.
Précisez bien les numéros demandés.



NOUS CONTACTER :

Espéranto-info

Mas Saint-Chély
48 210 SAINTE ÉNIMIE
04 66 48 58 48
fbernard@wanadoo.fr
www.esperantoinfo.info

ESPÉRANTO-info

Association suivant la loi 1901.
Revue bimestrielle d'information en français sur la langue internationale et l'apprentissage de cette langue.
IBAN: FR91 2004 1 01 0 081 1 901 4 6802 947
BIC: PSSFRPPMAR
CCP: 1.901.46 B 029 MARSEILLE
- Dépôt légal à parution -
N°ISSN: 1 254-7336
N° CPPAP: 021 5 G 87027

IMPRIMERIE des 4

71 avenue de la Méridienne - B.P. 61 - 48100 MARVEJOLS
25, route du Chapitre - 48000 MENDES
Tel. 04 66 32 10 48 - Fax 04 66 32 48 78
imprimerie-des-4@wanadoo.fr

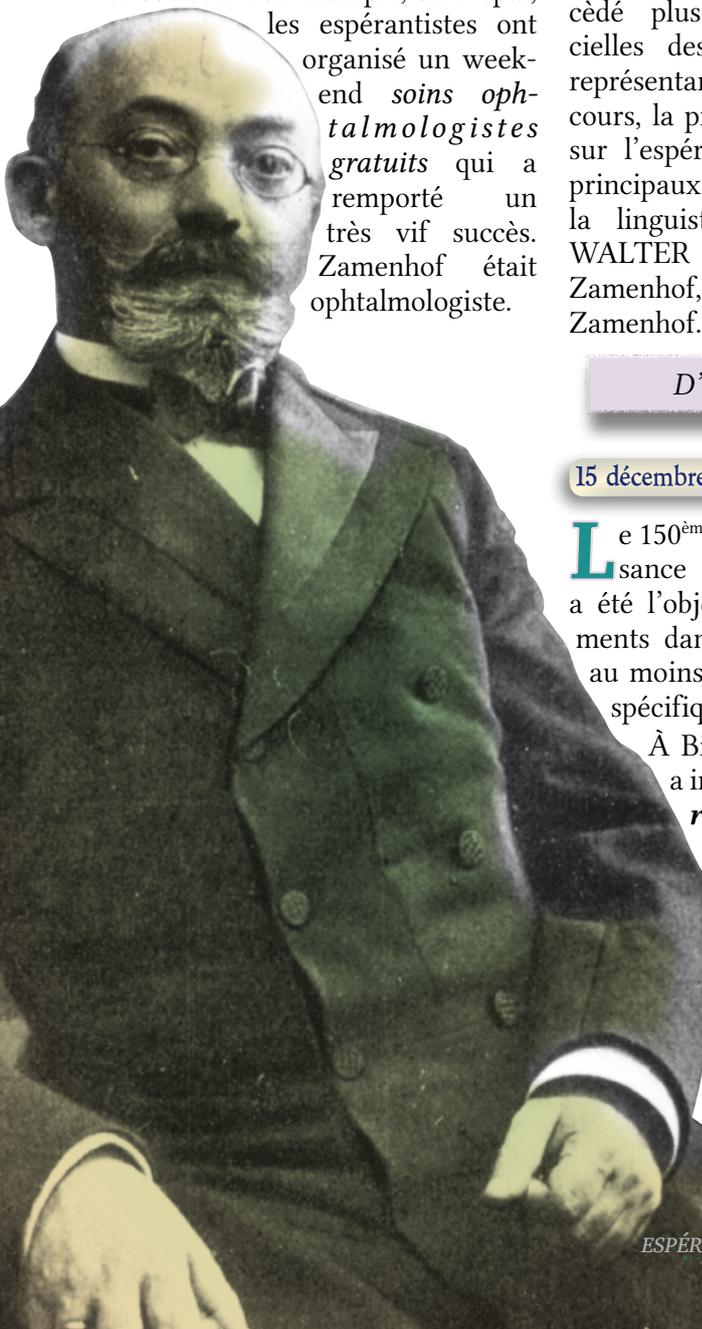
JOUR DE ZAMENHOF

Le Jour de Zamenhof (« Zamenhofa Tago » est une fête célébrée aux alentours du 15 décembre, en l'honneur de la naissance de Ludwik Lejzer ZAMENHOF, l'initiateur de l'espéranto, en 1859.

C'est une occasion pour rassembler localement les espérantophones et espérantophiles. La présence de quelques étrangers justifie l'usage de l'espéranto, mais on y *crocodile* volontiers (*krokodili* : parler sa langue natale dans un milieu espérantophone). Il faut bien un début et le jour de Zamenhof est une bonne occasion pour mettre un pied au pays de l'espéranto : *l'Espérantie* !

À l'occasion de cette journée, tout peut arriver : cours, activités, conférences, concerts... mais aussi aide et soutien. Par exemple, au Népal,

les espérantistes ont organisé un week-end *soins ophtalmologistes gratuits* qui a remporté un très vif succès. Zamenhof était ophtalmologiste.



15 décembre 2008

L'UNESCO FÊTE ZAMENHOF

À l'initiative de la délégation polonaise auprès de l'**UNESCO** et avec le soutien de la délégation lituanienne et la collaboration de l'**Association mondiale d'espéranto**, une cérémonie a eu lieu le 15 décembre 2008 au siège de l'Unesco à Paris pour célébrer la naissance de Louis Lazare Zamenhof, l'initiateur de l'espéranto.

Durant cette festivité, se sont succédés plusieurs salutations officielles des ambassadeurs et de représentants de l'Unesco, des discours, la projection d'un petit film sur l'espéranto et un buffet. Les principaux discours furent ceux de la linguiste française Henriette WALTER et du petit-fils de Zamenhof, Louis Zaleski-Zamenhof.

D'après Cyrille HURSTEL

15 décembre 2009

Le 150^{ème} anniversaire de la naissance de Ludwik Zamenhof a été l'objet de nombreux événements dans le monde, dont trois au moins ont eu une importance spécifique.

À Białystok, la municipalité a inauguré le **centre culturel Ludwik Zamenhof** qui avait en fait ouvert ses portes le 21 juillet 2009 à l'occasion du 94^{ème} **Congrès Mondial d'espéranto**.

À New York s'est tenu un symposium en hommage à Ludwik Zamenhof avec des conférences



Louis Zaleski-Zamenhof

d'Arika OKRENT, Humphrey TONKIN et plusieurs autres professeurs.

Enfin, l'un des événements les plus remarquables a été l'affichage par le moteur de recherche Google d'un logo spécial (un *Doodle*) en hommage à l'initiateur de l'espéranto. Cet événement a généré plus de deux millions de visites rien que sur les articles de *Wikipédia* relatifs à l'espéranto ou à Zamenhof et un pic d'inscriptions aux cours d'espéranto, notamment pour les cours en ligne.

Source : wikipedia.org



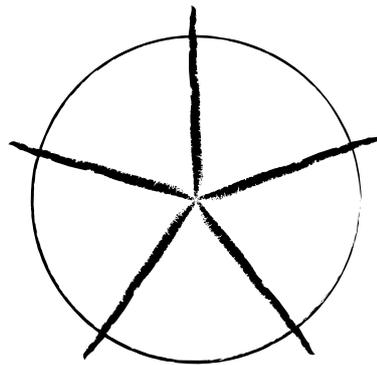
Logo des rencontres ouraliennes EsPrimo

18 décembre 2010

IÉKATERINBOURG

En Russie, à Iékaterinbourg, anciennement Sverdlovsk, a eu lieu cette traditionnelle fête de Zamenhof, organisée par le club espérantiste *Argenta flamo*, la flamme argentée, avec 30 participants de 6 villes de l'Oural.

SYMBOLES DE L'ESPÉRANTO



Le mot pentagramme s'applique à un graphique ou un objet qui représente une figure à cinq éléments, telle une étoile à cinq branches.

Certains affirment qu'en Europe, ce serait un symbole païen en rapport direct avec le principe féminin universel ou Féminin sacré (les anciennes civilisations vouaient un culte à la nature et à la terre nourricière).

« Dans les rues de ma malheureuse ville natale, des hommes sauvages, portant des haches et des barres de fer, se sont jetés comme les bêtes les plus brutales sur de tranquilles habitants dont le crime ne constituait qu'en ceci qu'ils parlaient une autre langue et qu'ils avaient une autre religion que ces sauvages... C'est pour cela que l'on fracassait le crâne et que l'on arrachait les yeux à des hommes et à des femmes, à des vieillards caducs et à des enfants sans défense. On sait maintenant très clairement que les coupables sont un groupe d'abominables criminels, qui par des moyens divers les plus rusés et les plus bas en répandant des masses de mensonges et de calomnies, ont créé une haine terrible entre les différentes races. Mais les plus grands mensonges, les plus grandes calomnies pourraient-ils donner de si terribles fruits si les races se connaissaient mieux les unes les autres, s'ils ne se trouvaient entre elles des murs élevés et épais qui les empêchent de communiquer librement entre elles et de voir que les membres d'une autre race sont des hommes tout à fait semblables aux membres de leur propre race. Abattez, abattez donc les murs entre les peuples. »

Ludwik Lejzer ZAMENHOF

Le pentagramme est constructible uniquement avec une règle et un compas.

Cette figure est liée au nombre d'or et au triangle d'or. Dans le pentagramme étoilé, on peut déceler de nombreux triangles d'or obtus (comme ceux formés par deux côtés et une diagonale) ou aigus (comme ceux formés par deux diagonales et un côté).

On trouve des pentagrammes dès la préhistoire. Le pentagramme

apparaît en Mésopotamie vers 3000 avant notre ère, en tant que signe sumérien « UB » qui signifie « coin, angle, régions ». Le pentagramme fut, pour les gnostiques, le symbole des cinq Éléments (esprit, terre, eau, feu et air). Vers 1492, Léonard de Vinci a représenté l'Homme comme un pentagramme, dans son Étude de proportions du corps humain selon Vitruve.

À partir de la fin du XX^e siècle, le symbole du jubilé de l'espéranto, créé en 1987 pour le centième

anniversaire de la langue espéranto, est, de plus, fréquemment utilisé pour représenter la langue. Néanmoins, l'étoile verte est toujours présente sur le drapeau



Fossiles d'animaux marins en forme de pentagramme

de l'espéranto qui symbolise la communauté espérantophone.

Il représente l'idée essentielle de l'espéranto : rassembler tout le monde. Il comporte la lettre latine « E » (Espéranto) et la lettre cyrillique « Э » (Эсперанто) symbolisant l'unification entre l'Ouest et l'Est.

L'idée d'utiliser les deux lettres est venue du fait que ce symbole fut créé avant la fin de la Guerre froide durant laquelle les États-Unis (dont la langue principale est l'anglais) et l'Union des républiques socialistes soviétiques (dont la langue principale est le russe) s'affrontaient.



LES TIMBRES - LA POŝTMARKOJ



Que nous soyons passionnés ou non, les timbres nous permettent de faire de brèves excursions dans différents domaines et donc on y retrouve l'espéranto et Zamenhof.

Les timbres choisissent les événements à mettre en avant.



Depuis quelques années, chacun peut faire éditer un timbre... à ses frais, donc à lui de les vendre. Mais cela permet d'éditer un timbre lors d'occasions d'importances comme un congrès international (UK ou SAT), l'anniversaire d'un club, d'un événement espéranto.



Le timbre n'est pas toujours créé par la poste, il peut être ajouté sur l'envoi pour diffuser l'information : la grammaire de l'espéranto, la promotion de la langue.



Ce timbre a été imprimé en Pologne et publié pour le Congrès International de l'espéranto, à Varsovie et le centenaire de la naissance du Dr Ludwik ZAMENHOF, l'illustre inventeur de l'espéranto.



Envoyez-nous des photos de vos timbres en rapport avec l'espéranto pour une prochaine rubrique sur le sujet.

Nombreux timbres en vente sur www.delcampe.fr

La conjugaison en espéranto

je	MI	est-	-I	infinitif
tu	VI		-AS	présent
il	LI		-IS	passé
elle	ŜI		-OS	futur
elle (meuble)	ĜI		-US	conditionnel
nous	NI		-U	impératif
vous	VI			
ils/elles	ILI			



ESPÉRANTO EN MARCHÉ - BELGIQUE

Le Phénix est un oiseau mythique dont la légende dit qu'il peut renaître de ses cendres.

Mais c'est aussi le nom d'un ambitieux projet visant à revigorer l'espéranto en Wallonie.

Quel avenir pour l'espéranto en Wallonie ?

L'équipe actuelle vient de réaliser son dernier numéro. Mais elle poursuit ses projets à travers le site, avec le projet Phénix et les *verdaj skoltroj* (scouts verts) de Valère DOUMONT. Le but de l'association étant de consolider et amplifier toujours plus ses relations amicales avec des espérantistes en Belgique et à l'étranger.

Toute bonne volonté est attendue et est la bienvenue.

Le projet Phénix est de revivifier le mouvement avec de nombreuses stratégies.

Analyse de Valère DOUMONT

Chaque jour, il y aurait des possibilités pour l'espéranto, et l'association a beaucoup d'atouts : *Espéranto en Marche*, le site internet, *LaSemo*, les *verdaj skoltroj*, *PEKO*, ...

Il reste des actifs potentiels un peu partout en Wallonie, on peut profiter de la proximité de *FEL*, de Bruxelles et du *Centra Oficejo* à Rotterdam, la situation financière est positive... Certainement que beaucoup d'espérantophones, « d'aktivuloj » pleureraient de joie d'avoir d'aussi bonnes conditions...

Objectifs

La volonté de relancer le mouvement espéranto en Wallonie et à Bruxelles, en regroupant les projets existants - en invitant les quelques forces vives encore en action à rejoindre l'association - en créant quelques nouveaux projets modestes et réalistes mais ambitieux et nécessaires, pour ainsi créer une dynamique de renouveau.

Info

<http://www.esperanto-wallonie.be>



Les Projets

Faire vivre l'espéranto, le mettre réellement en pratique.

Un projet spécifique pour les adolescents : *Verdaj skoltroj*.

Proposer aux clubs et aux associations voisines (Flandre, France, Allemagne, Grand-duché du Luxembourg, Pays-Bas) de rejoindre l'association dans un projet de contacts et d'échanges interculturels

structurés.

Un week-end de rencontre (*PEKO*), deux excursions d'une journée, trois café-espéranto, des conférences (Catherine ROYAUX), des visites de musées, des articles dans différentes revues...

Faire la promotion de l'espéranto

Un logo pour l'APE, une exposition itinérante à proposer aux bibliothèques aux écoles et festivals, une campagne d'affichage sur l'espéranto dans les écoles et universités - de la Fédération Wallonie-Bruxelles, étoffer le réseau d'apprentissage de la langue - un site d'information commun au Benelux ou Belux.

Il faut commencer par des actions modestes, ciblées, répétées et limitées dans le temps.

Nouvelle équipe

Une nouvelle équipe qui se réunit au moins 6 fois par an, une revue, un site internet. Il faut explorer la possibilité d'engager un permanent. Changer la culture de l'APE en imposant une limitation dans le temps pour les administrateurs, pour la revue.



PARTICIPATION À LA 22^{ÈME} SEMAINE INTERNATIONALE À SALOU

Près de la ville de Tarragone en Espagne, du 4 au 11 octobre 2014, plus de 140 participants se sont retrouvés dont 22 de Ostende, Bruxelles, Charleroi, débutants ou espérantophiles.

• Le groupe est accueilli par le maire de la ville de Salou, une des plus influentes du bord de mer catalan.

• Suivent des soirées pour faire connaissance - *interkonaj vesperoj*.

• Cours d'espéranto par Rodica TODOR et pour débutant avec Thierry SALADIN.



• Conférence de J. CARLO sur la nouvelle de Pouchkine, *La tempête de neige* : claire, amusante...

• Puis un voyage à travers le monde par l'espéranto de Marcel DELFORGE : Russie, Roumanie...

• Johano PETIK, de Hongrie...

• D'intéressantes excursions entraînent le groupe à Tarragone, aux grottes de Merravelles, une croisière sur la rivière Ebre...



Visite du cœur historique de Liège

La visite a étrangement commencé, car le guide n'est pas venu. Heureusement, Freddy et Nicole KLOOS se sont improvisés guides avec compétence. D'abord on a visité la belle place Saint-Lambert, avec le Palais des Princes épiscopaux.

• Histoire de la ville... mais aussi dégustation de « boulets liégeois » et spectacle folklorique.



LES BRÈVES

GUERRE MONDIALE

Une exposition revient sur le rôle de la langue espéranto au service des Hommes pendant la Première Guerre Mondiale. Elle a été conçue par la *Fédération Espéranto-Bretagne*, avec l'aide d'une commission spécialisée d'*Esperanto-France* et de Christian LAVARENNE, docteur en histoire, conseiller historique, et se présente sous la forme de 8 panneaux.

<http://esperanto-france.org/premiere-guerre-mondiale>



LE BEAUSSET

En Provence, à la Maison du Tourisme du Beausset, Nicole et Pierre présentent *Vivanta esperanto* (l'espéranto vivant) du 9 octobre au 29 novembre 2014.

Pierre OLIVA

PASPORTA SERVO.

Depuis début septembre, deux personnes programment le site sur des bases plus saines :

- utilisation de *Twitter Bootstrap* pour un design rapide ;
 - structure plus flexible de la base de données ;
 - décision difficile pour utiliser seulement l'anglais à l'intérieur des codes et documents (les utilisateurs utiliseront seulement l'espéranto).
- Le nouveau site devrait ouvrir courant novembre.

Baptiste DARTHENAY



L'ESPÉRANTO SUR LA WIKIVERSITÉ

L'espéranto est dans la *Faculté de Langues construites* de la *wiki-versité* avec la *Langue des signes*, le *Quenya* inventé par Tolkien, le *Lojban*, le *solresol* ou langue musicale universelle, et le *Kotova* dont le lexique est totalement original. Sous une succincte présentation de la langue sont disponibles des chapitres de grammaires et des lexiques thématiques.

<http://fr.wikiversity.org/wiki/Département:Espéranto>

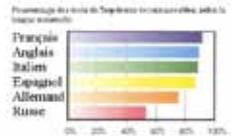


FACEBOOK

Le groupe *Esperanto-grupo* vient de dépasser hier les 15 000 membres sur *Facebook*. Si vous êtes utilisateurs de ce réseau social, n'hésitez donc pas à rejoindre ce groupe d'échange entre espérantistes du monde entier.

J.B.

<https://www.facebook.com/groups/esperanto.grupo>



BD DENASKULOJ - DE NAISSANCE

La bande dessinée du dessinateur étasunien Dan MAZUR a publié 12 pages d'un documentaire en bande dessinée sur les espérantophones de naissance. Cette BD fait partie d'une anthologie sur le thème des « sous-cultures ».

ÉMISSION ESPERANTO MAGAZINO

Reprise depuis le 13 octobre, de 20 h à 21 h sur *Canal-Sud*, 92.2 Mhz à Toulouse ou sur internet, de l'émission hebdomadaire de l'actualité de l'espéranto à Toulouse et dans la région. Elle reprend avec toujours de la musique, des annonces, des chroniques, des petits reportages, des interviews. Tous les lundis soir de 20 h à 21 h sur *Canal Sud*.

SALON DU DISQUE

Du 10 octobre au 12 octobre 2014, au *Metronum, Borderouge Toulouse*.

Dans le cadre du *Forum des Alternatives pour la musique 2014* organisé par la *FLIM*, s'est déroulé le *Salon du Disque - Disksalono* (labels, fanzines, disquaires & show-cases - *diskeldonejoj, Fanzinoj...*). *Vinilkosmo* tenait son stand avec sa musique en espéranto.

RADIO

Muzaiko, radio continue de musique et interview en espéranto émet en podcast ou en *streaming*.



<http://www.radionomy.com/FR/radio/muzaikoinfo/listen>



KANTAS AM' ĈERIZON

(L'Amour est cerise)

Verkis Jean Ferrat

Esperantigis Silĉjo

KUN VI IROS MI

(Con te partirò)

Tekstverkis Lucio QUARANTOTTO
- muzikverkis Francesco SARTORI

Esperantigis Silĉjo kaj Gijom

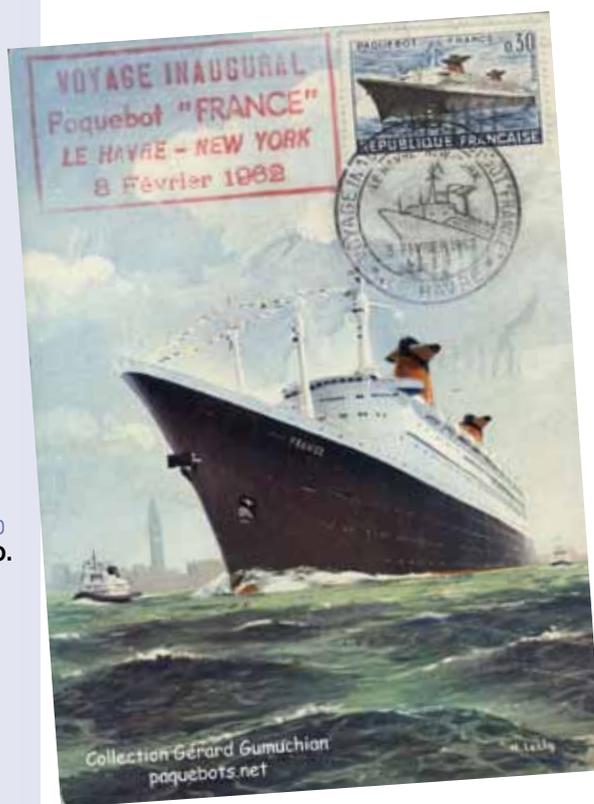
Intro : G D Em C G D Em C G C D7

C D
Kiam mi tutsolas,
Em
Revas pri l' horizonto
D G
Al mi mankas vortoj,
C D
Ja scias, ke ne estas lum'
Em D G
Kiam al la suno mankas fortoj,
D Em C D
Se estas ne vi kun mi, kun mi.
G D
Sub la fenestroj
G
Montru mian koron
C D
Flamigitan de vi,
G D
En mi enfermu
Em C D
La lumon renkontitan ĉe la strato.

Refrain

G D Em
Kun vi iros mi.
C G D Em
Al landoj ne iam ajn
C G
Viditaj, spertitaj kun vi
C D
De nun ilin spertos mi,
G D Em
Kun vi iros mi
C G
Per ŝipoj tra maroj
D Em
Kiuj, mi scias,
C G
Ne, ne, ne ekzistas plu,
C D7
Kun vi ilin spertos mi.

Kiam mi 'stas sen vi,
Revas pri l' horizonto
Al mi mankas vortoj,
Scias mi,
Ke estas vi kun mi, kun mi,
Mia luno vi estas kun mi,
Suno mia vi estas kun mi,
Kun mi, kun mi, kun mi.



Kun vi iros mi.
Al landoj ne iam ajn
Viditaj, spertitaj kun vi
De nun ilin spertos mi,
Kun vi iros mi
Per ŝipoj tra maroj
Kiuj, mi scias,
Ne, ne, ne ekzistas plu,
Kun vi ilin respertos mi.

Kun vi iros mi
Per ŝipoj tra maroj
Kiuj, mi scias,
Ne, ne, ne ekzistas plu,
Kun vi ilin respertos mi.

Kun vi iros mi...
Mi kun vi!

Lam Rém
Infer-paradizon
mi Lam
Ene havas vi
Do Rém
Metu for ĉemizon
Sol Do
Fianĉin' por mi
Do Ré7dim
Kantas am' ĉerizon
Lam
Urgas l' emoci'
Rém
Festu la surprizon
Mi Lam
Restu tie-ĉi
Rém Sol Do Fa Rém Mi Lam La7
La, la, la...

Saĝe malbonmore
Ŝajnas eĉ por ni
Kune tre amore
Ĉien iros ni
Donu vian buŝon
Por pli da korflam'
Metu nin en kuŝon
Je la Dia am'

Rampe sen pudoro
Mi gustumas vin
Drinko de likvoro
Via dolĉa vin'
Ho! ridege, ĝeme
Ho! sensenca kant'
Ekleviĝis fulme
La freneza ĉant'

Ni defiu l' mondon
Kontraŭ malpermes'
Vian plezurondon
Faras la kares'
Virte aŭ libere
Gravas ne je Di'
Perdas mi rivere
Semon for en vi

Frapas min la luno
Ho! mirinda form'
Jen nun mia plumo
Falas tuj pro dorm'
Dum lupino kovas
Siajn idojn plu
Nokto nin rekovras
Per vestega blu'

Lacon, paradizon
Ene havas vi
Metu re ĉemizon
Fianĉin' por mi
Kantas am' ĉerizon
Pasis l' emoci'
Lasu la valizon
Dormu tie-ĉi

LES PREMIÈRES ANNÉES DE L'ESPÉRANTO

Depuis la parution de *Langue Internationale*, en 1887, aux premiers congrès du XX^e siècle, le mouvement espérantiste connut une phase d'expansion importante.

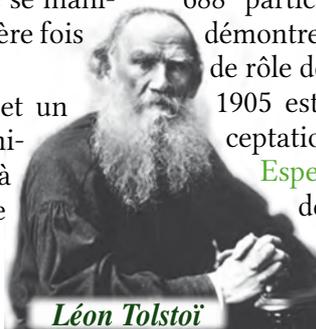
ZAMENHOF ébaucha à l'âge de 19 ans le projet de *Lingwe Uniwersala* qui sera détruit par son père, craignant qu'il ne soit pris pour un espion.

En 1887, à l'âge de 28 ans, il en présenta une nouvelle version complètement retravaillée, sous le nom de *Langue Internationale* signée du pseudonyme de *Doktoro Esperanto*. Dans sa préface du premier manuel publié, Zamenhof avait défini ainsi le but de la Langue Internationale : «*Que chaque personne ayant appris la langue puisse l'utiliser pour communiquer avec des personnes d'autres nations, que cette langue soit ou non adoptée dans le monde entier, qu'elle ait ou non beaucoup d'utilisateurs*».

Le premier club d'espéranto naît en 1888 sur les ruines du club de *volapük* de Nuremberg lorsque ses membres découvrent la langue proposée par Zamenhof. C'est aussi dans cette même ville que paraît en 1889, *La Esperantisto*, le premier journal en langue internationale. Le cercle des étudiants s'agrandit. La liste des mille premières adresses paraît la même année avec cinq noms en France, dont celui de Louis de Beaufront.

Plus de 60 % des abonnés de *La Esperantisto* sont russes en 1895. Aux difficultés financières qu'il connaît s'ajoute l'interdiction d'entrée sur le territoire russe. En effet, Léon Tolstoï devenu espérantiste, froisse la censure tsariste. C'est le coup de grâce pour le journal. La solidarité transnationale se manifeste alors pour la première fois pour sauver la langue.

Un étudiant d'Uppsala et un directeur d'institut vinicole d'Odessa lancent à la fin de la même année un nouveau journal, *Lingvo Internacia*.



Léon Tolstoï

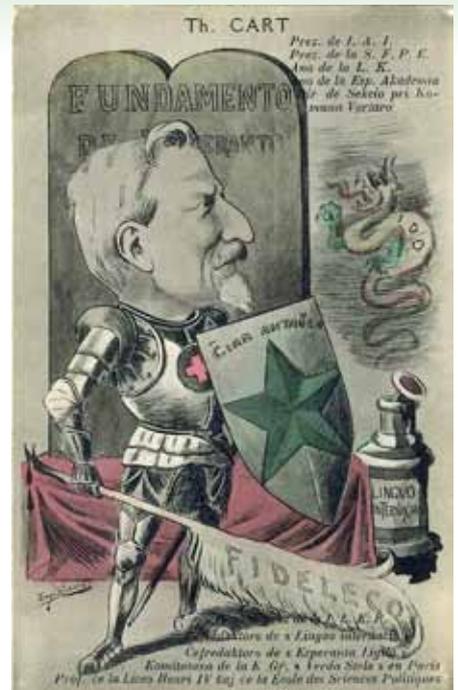
La période suédoise relaie donc la période russe.

La progression s'accélère. En Suisse, Hélène Giroud est en 1895 la première femme aveugle au monde à l'apprendre puis à l'enseigner. Professeur d'allemand, âgée de 28 ans, Alice Roux est la première femme à l'apprendre en France. Elle le fait découvrir en 1896 à un lycéen de Louhans, Gabriel Chavet qui, dès l'année suivante, y fonde le premier club d'espéranto de France et l'un des six premiers au monde.

En 1898 paraît un premier numéro de *L'Espérantiste* qui annonce la fondation de la *Société Pour la Propagation de l'Espéranto* (SPPE). La période française commence pratiquement avec le XX^e siècle. Édité en Suède, *Lingvo Internacia* est transféré en 1904 à Paris où la rédaction se trouve depuis 1902, puis sous la plume de Théophile Cart qui revient de l'université d'Uppsala, où il enseignait le français. La langue se propage déjà hors d'Europe : Canada en 1901, Algérie, Chili, Japon, Malte, Mexique et Pérou en 1903, Tunisie en 1904, Australie, États-Unis, Guinée, Indochine, Nouvelle-Zélande, Tonkin et Uruguay en 1905, etc.

1905, avec le premier *Congrès mondial d'espéranto* à Boulogne-sur-Mer est une année historique dans le monde espérantophone. Elle marque le premier rassemblement important de personnes de nationalités différentes avec l'espéranto comme seule langue commune. Accueillant 688 participants de 20 pays, il démontre que l'espéranto joue de rôle de langue internationale.

1905 est aussi l'année de l'acceptation du *Fundamento de Esperanto* donc l'ensemble des principes intangibles qui garantissent la stabilité et l'évolution de la langue, et l'année de



la création du *Comité linguistique*, préfigurant l'*Académie d'espéranto*, en 1908, au moment de la «réformite» avec la création de l'*Ido*.

Théophile Cart dans les colonnes de *Lingvo Internacia* sera un des défenseurs du *Fundamento*. Partisan de l'orthodoxie de la langue, il participa aux controverses sur la morphologie et la syntaxe qui agitent les cercles espérantistes, et aux polémiques qui mirent alors en péril l'unité du mouvement. Afin de protéger l'espéranto, le congrès de Boulogne-sur-Mer adopte la *Déclaration sur l'espérantisme* qui stipule notamment : «*L'espérantisme est l'effort pour répandre dans le monde entier l'usage d'une langue humaine neutre qui, sans s'immiscer dans les affaires intérieures des peuples et sans viser le moins du monde à éliminer les langues nationales existantes, donnerait aux hommes des diverses nations la possibilité de se comprendre ; qui pourrait servir de langue de conciliation au sein des institutions des pays où diverses nationalités sont en conflit linguistique ; et dans laquelle pourraient être publiées les œuvres qui ont un égal intérêt pour tous les peuples. Toute autre idée ou aspiration que tel ou tel espérantiste associe à l'espérantisme est son affaire purement privée, dont l'espérantisme n'est pas responsable.*» — Théophile Cart.

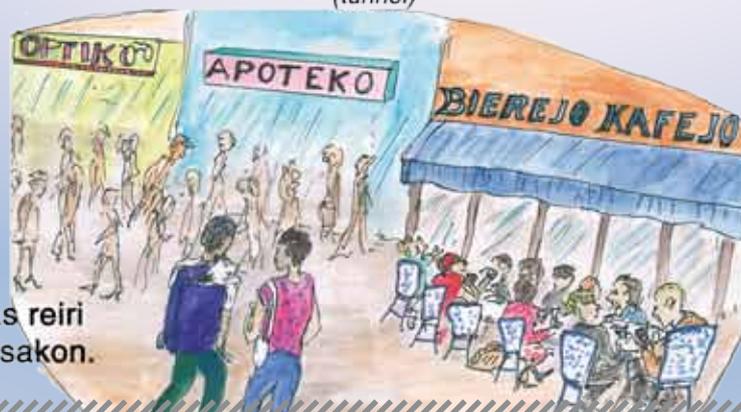
Les congrès se suivent désormais chaque année jusqu'en 1913.

Source : Wikipedia

LA URBO

Miaj gastigantoj decidis iri al la urbego viziti amikinojn kaj iom butikumi.

Oh ! La kofro estas malfermita !
Mi profitas la okazon por kaŝvojaĝi al la urbo.



Do, necesas reiri en la dorsosakon.

Post kelkaj horoj la aŭto haltas.

La kato !
Kion ni faru ?



Ni metu ĝin
en la dorsosakon.

Iom poste ni troviĝas
antaŭ stranga pordo

LIFTO

kiu tuj malfermiĝas.
Kaj ni eniras
en speco da skatolo
kiu tuj fermiĝas.

Mi sentas min
en malliberejo.

Feliĉe,
baldaŭ

la pordo malfermiĝas.



Nun, ni eniras en apartamenton.

Kia plezuro
revidi vin !

Bonvenon, karaj geamikoj.

Ĉu la vojaĝo lacigis vin ?

Kiel vi fartas ?



Demetu vian sakon.
Kaj sidiĝu, mi petas !

Oh! Vi kunportis la katon !



Mi ege ŝatas
tiun gracian, ĉarman kateton.
Kara kateto, iru sur la balkonon
tie estas bela vidaĵo.

"Bela vidaĵo", ŝi diris !
Mi vidas nur tegmentojn
kaj malantaŭe
novan kvartalon
da gigantaj turoj !



Posttagmeze, ni promenadas
sur la trotuaroj. Post momento,
la aero iĝas apenaŭ spirebla !
Kaj mi vidas nur aŭtojn sur la ŝoseo
kaj piedojn sur la trotuaro !



Drakulo ! Haltu ! Haltu !
Sufiĉas !

Ŭah !
Ŭah !
Ŭah !

Stulta urba hundo !
Ĉu vi neniam
vidis katon ?



Troa bruo, troa poluado,
tro da homoj, tro da hundoj...

Mi plu neniam vojaĝos al urbego.

13 - 16 novembre

 **Modra-Harmónia Slovaquie**

KAEST

Application de l'espéranto dans les sciences et les technologies, séminaire près de Bratislava, organisé par E@I, avec Peter BALÁŽ. Tous bienvenus, même sans être des spécialistes dans un domaine.

<http://kaest.ikso.net>

14 - 16 novembre

 **Bielefeld Allemagne**

18^e KEKSO

en Bielefeld, Allemagne. KEKSO «Kreativa Esperanto-Kurso», est une rencontre organisée par les jeunes.

<http://www.esperanto.de/anmeldung-zum-kekso>

15 - 16 novembre

 **Stella-Plage 62**

Week-End International

26^{ème} rendez-vous européen à Stella-Plage.

• Programme: JOMO, Katalin et Martin KOVATS, Pascal et Rose-Marie VILAIN, Franjo LEVEQUE et Michel DECHY.

• 3 niveaux de langues...

• Étudier la langue espéranto avec Tintin, chanter en chorale, des concerts, une imposante librairie, des expositions d'arts et la visite de la belle ville du littoral, Le Touquet...

Arlette et Edmond PLUTNIAK
2, rue Sainte Marguerite,
Résidence Les Archers Apt 23
62000 ARRAS
aplutniak@esperanto-nord.org

15 novembre

 **La Chaux-de-Fonds Suisse**

Samedi studieux à CDELI

Cours d'espéranto, 3 niveaux.

nancy.fontannaz@gmail.com

21 - 23 novembre

 **Rabka-Zdrój Pologne**

Ĉelima Aŭtuna Renkontiĝo 2014

Rencontre jeune pour les nouveaux et débutants, et les autres.

tomasz.szymula@pej.pl

29 novembre

 **Rotterdam Pays-Bas**

Journée portes ouvertes du Bureau Central d'UEA

Conférences, films, présentation de nouveaux livres. Dans la librairie, tout est avec réduction de 1/6.

uea@co.uea.org

5 - 11 décembre

 **Bydgoszcz-Toruń Pologne**

Jours de Zamenhof

Session du 49 AKB/AIS. Examen d'espéranto des niveaux A2 et B1.

info@esperanto.bydgoszcz.eu



12 - 14 décembre

 **Herzberg am Harz Allemagne**

67^{ème} session d'étude.

Sur le thème « littérature, histoire du mouvement ».

esperanto-zentrum@web.de

15 décembre

 **Un peu partout**

Fête de Zamenhof

Cours, concerts, promenade pour toute la famille à Grésillon.

<http://gresillon.org/spip.php?rubrique2>

26 - 28 décembre

 **Hô-Chi-Minh-Ville Viêt Nam**

Rencontre Internationale

Séminaire commun entre jeunes de Chine, du Japon et de Corée du Sud.

vejo.vjetnamio@gmail.com

26 - 29 décembre

 **Vogan Togo**

Togolanda Esperanto-Kongreso

27^{ème} Congrès d'espéranto du Togo et Séminaire d'AMO.

utetogo@hotmail.com

27 décembre - 3 janvier

 **Bitburg Allemagne**

NORO

Rencontre des familles pour la nouvelle année, à Bitburg.

<http://www.esperantoland.org/nr>

27 décembre - 3 janvier

 **Jülich Allemagne**

31^{ème} IF- Festival international de fin d'année

Sur le thème des énergies nouvelles..

<http://www.internacia-festivalo.de>

28 décembre - 2 janvier

 **Herzberg Allemagne**

5^{ème} SANO

Rencontre pour la nouvelle année, à Herzberg ville espéranto...

<http://esperanto-urbo.de/page.php?pid=92783725>

28 décembre - 4 janvier

 **Weißwasser Allemagne**

6^{ème} JES

Semaine espérantiste de la jeunesse.

<http://jes.pej.pl>

30 décembre - 4 janvier

 **Grésillon 49**

Réveillon à Grésillon

«Grésiveillon» du 30 décembre 2014

au 4 janvier 2015. Réveillon de la Saint-Sylvestre, le soir du 31 décembre.

<http://gresillon.org/spip.php?rubrique26>



2 - 11 janvier

 **Melbourne Australie**

Stage et cours d'été

Deux niveaux. Soirées théâtre et musique.

Exposition, banquet et excursions.

<http://aea.esperanto.org.au/kongreso>

16 - 19 janvier

 **Iksan Corée du Sud**

Rencontre Internationale de méditation

L'association de *Ŭonbulismo* propose une rencontre où on peut pratiquer la méditation et expérimenter la culture coréenne.

esperanto@saluton.net

7 - 14 mars

 **Les Issambres 83**

Semaine méditerranéenne d'espéranto

Voir la fiche d'inscription, page 15, du n°109 de votre revue.

 **Paris 75**

Tous les jeudis

Cercle de conversation sur *Comment agir pour et par l'espéranto.*

Les samedis

• Cours premier niveau, deux samedis par mois (1^{er} et 3^{ème} du mois), de 14 h à 17 h.

• Soirée (et nuit) polyglotte avec cours de langues et de danse à 20 h 30, ensuite la fête, au *Club des quatre vents* (Paris 6^e).

<http://francilio.org>

BRICOLAGE

CHORISTES, CHANTEURS, MUSICIENS...

14 - 21 février 2015

Ariège 08

22^{ème} stage de chant en Ariège de Tut-P.E-Ko (TUTPIRENEA ESPERANTO-KORUSO)

Pour expérimenter le chant en espéranto (original ou traduit) à plusieurs voix d'œuvres de diverses nations, époques, styles et de divers niveaux, ouvert aux espérantophiles ne parlant pas l'espéranto.

Guidé par la bulgare Zravka BOJČEVA-LENEPVEU pour la quatrième fois.

Chaque jour, 5 heures de chant, en plus :

- Tourisme, discussions, débats, jeux, enseignement de l'espéranto... selon l'envie.
- Possibilité de skier.
- Plusieurs participants apporteront leurs instruments pour jouer ensemble.
- Tai-Chi par Jud GRETTON pour préparer les corps (cœurs) « por TajĈiece prepari la kor(p)ojn ».



Jorgos
04 68 60 54 17
tutpeko@aliceadsl.fr



Solution du jeu du numéro précédent

K	I	O	M	A	H	O	R	O	E	S
I	N	D	A		E	R	O		L	T
E	T	U	L	I	N	O		U		A
N	E		E	N		D	I	R	A	S
	R	E		T	R	A	N	S	E	
O		B	O	A	O		T	O	R	T
R	M	U	N		O	P	E		O	R
F	O	R	T	O		U	R	S		I
A	N	O		L	A	L	A	S	T	A

DESEGNU NIAN ESPERANTAN EMBLEMON - LA VERDAN STELON

DESSINONS NOTRE EMBLÈME ESPÉRANTO - L'ÉTOILE VERTE



L'étoile symbolise pour les espérantistes l'union des cinq continents. Dans le drapeau, l'étoile se trouve dans la partie blanche couleur de la paix et entourée de vert, celle de l'espérance.

Ce modèle d'étoile peut être reporté sur un tissu, peint, brodé, gravé, cousu sur un vêtement, un sac de voyage... On peut y ajouter un mot, l'autre symbole de l'espéranto...

Envoyez-nous les photos de vos réalisations !

Pour obtenir un modèle d'étoile à 5 branches, il est nécessaire de réaliser un pentagone.

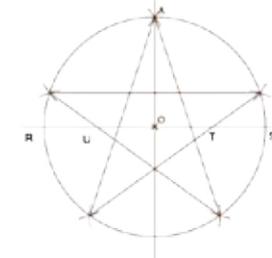
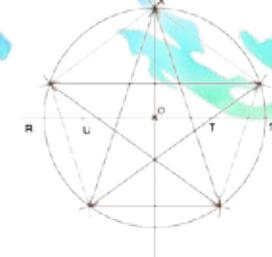
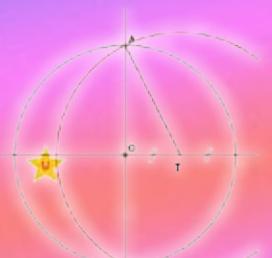
Comment ?

Facilement !?

- 1 - Au compas, tracer un cercle de centre O et de diamètre RS - s'arranger pour que OS soit mesurable en valeur qui soit facilement divisible par 2.
- 2 - Tracer le rayon OA perpendiculaire au diamètre RS.
- 3 - Repérer T au milieu de OS.
- 4 - Reporter TA en posant la pointe du compas sur T pour réaliser TU entre RO.
- 5 - On prend l'écart AU au compas, et on trace les côtés du pentagone.
- 6 - On rejoint les repères du cercle pour réaliser les traits de l'étoile.
- 7 - Puis on gomme le surplus du tracé. Et voilà !!

Pour dessiner une grande étoile, on prolonge les côtés du pentagone. Les diagonales à l'intérieur du pentagone dessinent une étoile plus petite... dont l'intérieur est un pentagone plus petit et... indéfiniment !!

D'après l'Encyclo à Malices de l'édition Plume de Carotte





LES GRAINES GERMÉES

Elles comblent les carences engendrées par une alimentation moderne.

Elles possèdent et donnent une vitalité exceptionnelle ; ce sont des aliments vivants.

Elles sont riches en acides aminés, minéraux, vitamines et enzymes.

Elles apportent à l'organisme un taux de chlorophylle important.

Elles sont très digestes, et facilement assimilables par le corps humain (prédigestion sous l'effet des enzymes).

Elles voient leur valeur nutritive considérablement augmentée après seulement 1 à 4 jours de germination.

Elles apportent, en toute saison, et toutes régions, la ration de crudités indispensable.

Elles assurent un bon équilibre nutritionnel et donc une bonne santé.

Elles ont des goûts aussi variés que délicieux permettant d'aromatiser et de parfumer salades, crudités ou légumes.

Voici une méthode très simple qui prend peu de place et pour une culture biologique, de graines et légumineuses variées.

Jardin d'intérieur, économique et agréable à voir germer.

Fabriquer ses germeoirs

Matériel : bocal, gaze, élastique, barquette.

1 - Découper la gaze plus grande que l'ouverture d'un bocal

2 - Mettre un fond de graines (avec l'eau, elles vont doubler, tripler de volume)

3 - Refermer avec la gaze et la faire tenir par un élastique

Faire germer

Selon la graine ou la légumineuse, germination entre 1 et 10 jours.

La graine germée est un excellent apport en protéines (remplace la viande) en particulier tant qu'elle ne développe pas de verdure. Elle reste comestible avec quelques feuilles vertes, mais elle est moins nourrissante.

1 - Tremper les graines 5 min à 1 h.

2 - Égoutter.

3 - Rincer matin et soir.

4 - Consommer en ajout à vos crudités ou sur vos plats chauds, dans l'assiette.

Les graines

À acheter en « bio » :

- Légumineuses : soja vert, lentille, pois-chiche, haricot...

- Graines : tournesol, radis, alfa, millet, cerfeuil, oignon, trèfle rouge, brocoli, luzerne, roquette ...



LA GĜERMITAJ GRAJNOJ

Ili plenigas la nutromankon pro moderna nutrado.

Ili havas kaj donas esceptan vivo-forton ; temas pri vivantaj nutraĵoj.

Ili entenas aminajn acidojn, mineralojn, vitaminojn kaj enzimojn.

Ili alportas al la organismo gravan proporcion de klorofilo.

Ili estas ege digesteblaj kaj facile asimileblaj por la korpo.

(antaŭdigesto dank'al la enzimoj.)

Post nur 1-4 tagoj da ĝermado, pli grandigās la nutra valoro.

Ĉiusezone kaj ĉiuregione, ili kunportas la necesan krudaĵkvanton.

Ili garantias bonan nutran ekvilibron, do bonan sanon.

Iliaj diverspecaj kaj deliciaj gustoj aromigas kaj parfumas salatojn, krudaĵojn kaj legomojn.

Temas pri ege simpla, malmultekosta metodo (kiu bezonas malmultan lokon), biologia kultivado, diverspecaj grajnoj kaj leguminozoj ; kaj oni plezure vidas la ĝermadon.

Fabrikado de ĝermejo

-Materialo : bokalo, gazo, kaŭĉuka ringo,ujeto.

1 - Tondi la gazon pli granda ol la aperturo de la bokalo.

2 - Meti tavolon da grajnoj (akvo duobligos aŭ triobligos la volumenon.)

3 - Fermi per la gazo kaj la kaŭĉuka ringo.

Ĝermigado

- Laŭ la grajno aŭ la leguminozo, ĝermigado : 1 - 10 tagojn.

- La ĝermata grajno alportas proteinojn (ĝi anstataŭigas la viandon) precipe antaŭ verdiĝo.

Iom verda, ĝi estas manĝebla sed malpli nutrriĉa.

1- akvumi la grajnojn dum almenaŭ unu horo.

2- Elgutigi.

3- Matene kaj vespere, tralavi.

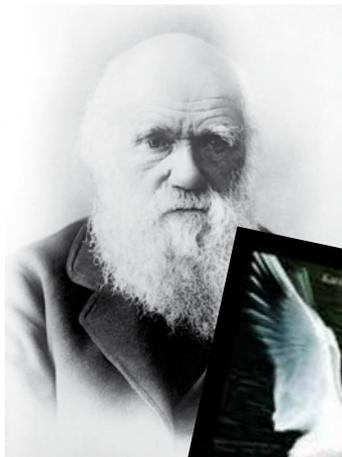
4- Aldonu ilin al krudaĵoj aŭ al varmaj pladoj, en la telero.

La grajnoj

Aĉeti en « biobutiko ».

Leguminozoj : verda sojo, lento, kikero, fazeolo.

Grajnoj : helianto, rafaneto, alfo, milio, cerefolio, cepo, ruĝa trifolio, brokolo, luzerno, eruko...



LA ORIGINO DE SPECIOJ

Karolo Darwin (Charles Darwin), traduit par Klivo LENDON, illustré par Julia LITVINOVA.

Il est impossible de ne pas souligner l'importance de cet écrit. La théorie que Darwin a présentée dans ce livre a radicalement changé notre compréhension de la vie et de son histoire. Ainsi, la science de la vie a énormément progressé depuis la première édition. *L'Origine des Espèces* reste très recommandable et même légendaire.

430 pages
ISBN 978-90-77066-40-9



POR KE LA TAGOJ DE LA HOMARO ESTU PLI LUMAJ

Lidia Zamenhof, illustré par Julia LITVINOVA

Lidia Zamenhof appartient à l'élite intellectuelle et culturelle de la communauté espéranto. Ici, son œuvre complète compilée par Jean AMOUROUX, Zofia BANET-FORNALOWA, Masayosi HIGASIDA et Bernhard WESTERHOFF, avec la préface de Louis Christophe ZALESKI-ZAMENHOF.

La vie de Lidia Zamenhof, la plus jeune des enfants de Zamenhof, est marquée par les deux guerres mondiales. La première à travers son adolescence et la deuxième finit dans les camps de concentration. Ses articles, ses paroles, ses écrits de fiction collectés dans ces volumes peignent une image unique de la période militaire. Ils décrivent une idée d'humanisme à laquelle inspirait aussi son père.

430 pages
ISBN: 978-90-77066-38-6

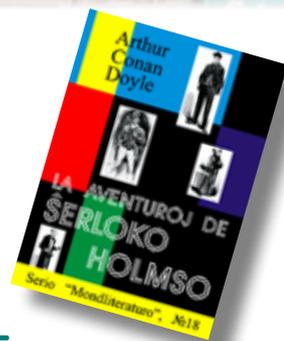


LA AVENTUROJ DE ŜERLOKO HOLMSO

Arthur Conan Doyle

C'est presque incroyable que ce recueil de nouvelles d'Arthur Conan Doyle n'ait encore jamais paru en espéranto. Finalement, l'édition *Sezono* a réalisé l'idée de William AULD (la traducteur de *Le chien des Baskerville*) et a produit les aventures de *Ŝerloko Holms* et du docteur *Vatson*, pour lesquelles 8 personnalités internationales ont collaboré à la traduction.

248 pages



BILDVORTARO EN ESPERANTO

Petro DESMET et Jozefo HORVATH

Dictionnaire imagé en espéranto de 800 pages, de plus de 30000 terminoj et leur aspect. La première édition est fondée sur celle de Rudiger EICHHOLZ, qui s'était basé sur la seconde édition du fameux dictionnaire illustré allemand *Duden*. La nouvelle version est l'adaptation de la 6^{ème} édition de ce dictionnaire, et, pour cette raison, elle est beaucoup plus complète.

800 pages
ISBN 978-9077066-48-5

La Boutique de la FEL

C'est la boutique en ligne de la *Ligue Flamande pour l'Espéranto* (*Flandra Esperanto-Ligo: FEL*). Dans cette boutique vous pourrez vous promener agréablement parmi les livres, disques, cassettes, CD, etc. Vous pourrez également créer des listes selon vos préférences, par exemple pour sélectionner les œuvres d'un auteur particulier. Vous pourrez voir la couverture de vos livres préférés, écouter des extraits de vos disques préférés, lire des critiques d'œuvres et accéder à d'autres informations supplémentaires.

www.esperanto.be/fel/fr

SPITAJ - KIEL HIDRARGO

Christian DECLERCK, illustré par Herman R. M. DECLERCK

Dans ce roman, les personnages, qui s'intéressent aux langues, sont entraînés dans diverses directions avec leurs complications, leurs circonstances et leurs propres résolutions.

208 pages
ISBN 978-90-77066-00-3



Kara amiko,
mi informas vin ke mi ricevas
regule la revuon esperanto info.

Ĝi vere interesigas min kun miaj
gelernantoj.

Samideane via.

Ali MZE MIHIDJAH
en KOMOROJ



**Pour info, une tribune libre
actualisée de 2008 mais qui peut
resservir à l'occasion des sommets
sur l'environnement.**

Au rythme actuel, selon l'OCDE,
les émissions mondiales de gaz
à effet de serre devraient augmen-
ter de 50 % d'ici à 2050, accélérant
vagues de chaleur, sécheresses, tem-
pêtes et inondations. Côté agri-
cole, les superficies consacrées aux
cultures énergétiques augmenteront
de 240 % d'ici à 2030, aggravant la
perte d'habitats naturels et appau-
vrissant encore la biodiversité. La
pénurie d'eau touchera 4 milliards
d'individus dans vingt-deux ans,
date à laquelle la pollution de l'air
doublera voire quadruplera les décès
prématurés. Vous ne voulez pas en
entendre davantage ? Dommage. Car
la situation n'est pas si désespérée. »

Si l'on en croit l'OCDE, il suffirait
de consacrer 1 % seulement du PIB
mondial d'ici à 2030 - soit 700 mil-
liards de dollars - à la mise en œuvre
d'actions ciblées, pour amoindrir
voire stopper les catastrophes liées à
la dégradation de l'environnement.

L'OCDE oublie de dire que le
modèle néo-libéral et inégalitaire
qu'elle préconise est une cause essen-
tielle aujourd'hui de la pollution.

Une initiative efficace serait d'ad-
mettre l'espéranto comme langue
internationale auxiliaire neutre, et
commune. Ce serait une solution
plus juste et plus efficace pour l'U.E.
et pour la mondialisation. Étant
en moyenne dix fois plus facile à
apprendre que l'anglais et permet-
tant d'apprendre plus rapidement
les autres langues, c'est de plus une
langue pont idéale qui de par sa très

grande précision facilite la traduc-
tion. L'espéranto est déjà, sans sou-
tien étatique ni option de langue
facultative au bac et malgré son boy-
cott dans les médias dominants au
trentième rang pour le nombre d'ar-
ticles sur Wikipedia. Il permettrait à
terme à des milliards de personnes
d'accéder à une communication
internationale et donc de dévelop-
per une conscience et une démocratie
internationale,

Petit calcul: Time is money; l'an-
glais est dix fois plus difficile que
l'espéranto. Le coût de l'étude de
l'anglais est d'environ 1% de la pro-
duction mondiale. Passer de l'anglais
à l'Espéranto comme principale lan-
gue internationale serait suffisant
pour financer la lutte pour le déve-
loppement durable. Pour info taper
esperanto sur Wikipedia

Bernard CORNEVIN

NDLR : Imaginer un modèle différent de
celui actuel est difficile pour nombre de
personnes. L'aspect économique de nos
sociétés peut être discuté selon de nom-
breux aspects. Il y en a un peut-être très
représentatif : les 87 personnes les plus
riches de la planète possèdent autant que
la moitié des habitants de la planète, 3,5
milliards d'individus.



On se marre!?!

Pour info, info parue dans Haute-
Provence-info du 12 septembre
2014. Il s'agit de la sous-préfecture
Forcalquier.

Le nouveau bâtiment qui abri-
tera le futur Office de Tourisme
d'une ville des Alpes-de-Haute-
Provence s'appellerait le « Cluster ».
Attention ne pas confondre avec
« clystère ». Mais il faut bien se l'in-
troduire dans la tête que pour cer-
tains on n'est jamais assez colonisés
par Shakespeare. Depuis quelques
temps il faut avoir recours à un
dico anglo-français pour com-
prendre certains de nos compa-
triotes ! Nous sommes si complai-
sants (en un seul mot, enfin!) et ça
valorise tellement ceux qui pensent
parler avec des mots savants (qui

ne sont pas de Marseille !). Comme
pour les chiens, on nous fait faire
de « l'agility » et nous, citoyens
obéissants, sommes heureux d'être
« britanniques ».

José GRAMMATICO



Où sont passés les espérantistes ?

On nous explique depuis en gros
une bonne quinzaine d'années
que l'Internet attire de nouveaux
espérantistes et que grâce à ce média
« l'espéranto va se développer... »

Voire.

Lorsque Zlatko TIŠLJAR, qui est
un espérantiste de renom, pose la
question de savoir ; « Où sont passés
les espérantistes ? » il me semble que
la réponse est hélas toute simple : ils
n'ont pas été remplacés.

En d'autres termes, si — comme
il est bon ton de l'affirmer — il y a
des milliers de personnes qui chaque
année apprennent l'espéranto sur
l'Internet, force est de constater
qu'on ne les voit nulle part.

Ils ne sont pas dans les congrès,
ils ne fréquentent pas les stages de
perfectionnement, ils ne s'abonnent
pas aux revues, ils n'achètent pas
de livres, ils ne sont pas non plus
des électeurs de Europe Démocratie
Espéranto — la fraction des espéran-
tistes français et même européens
qui a bien compris qu'il fallait porter
cette affaire sur le plan politique au
risque d'être définitivement laminés
par les puissants vecteurs du tout-
anglais... — et pour finir, l'UEA s'in-
quiète maintenant d'une baisse de
la fréquentation de ses congrès mon-
diaux ...

Alors, où se cachent-ils ?

Peut-être tout simplement ont-
ils abandonné l'apprentissage de la
langue.

Parce que s'ils existent bien, ces
dizaines de milliers d'espérantistes
du net, ah quoi peuvent-ils bien ser-
vir si on ne les retrouve nulle part, et
notamment dans les grands rendez-
vous qu'offre le mouvement ?

QUELLE(S) LANGUE(S) pour l'EUROPE ?



EUROPE 24 langues officielles des États				ECONOMIE RAPIDITÉ	
Régimes possibles : Langues officielles de l'Europe	Nombre de Langues officielles	Directions de traduction	On doit apprendre		
1 langue officielle des États ex.: ANGLAIS	1	0	ANGLAIS sauf pour les anglophones		
1 langue <u>fielle</u> ex.: ESPÉRANTO	1	0	ESPÉRANTO	MAX	MAX → ECONOMIE MAX RAPIDITE JUSTICE
Plusieurs langues de travail des États ex.: ANGLAIS FRANÇAIS ALLEMAND	3	0	ANGLAIS ou FRANÇAIS ou ALLEMAND pour les locuteurs d'autres langues		
Toutes les langues officielles des États (24)	24	552	aucune	NULLE	
Toutes avec pivot ANGLAIS	24	46	aucune		
Toutes avec pivot ESPÉRANTO	24	48	aucune	Moy	

d'après COÛTS et JUSTICE LINGUISTIQUE dans l'Élargissement de l'Union Européenne de François GRIN professeur d'économie à l'Université de Genève

ÉGALITÉ
↓
JUSTICE

Gaby SIMÉON

Zlatko TIŠLJAR propose deux solutions auxquelles Céline BERNARD, notre directrice de rédaction, en ajoute trois (cf. *Espéranto-info* N° 109)

Elles me semblent bien insuffisantes pour renverser la vapeur.

Dans le prochain numéro de la revue *Espéranto-info*, je proposerai des solutions qui méritent d'être considérées comme étant peut-être les dernières chances de sauver l'espéranto de la lamination dans laquelle il est en passe d'être engagé, malgré toutes ses qualités.

Une langue construite, de la qualité de l'espéranto, qui après 127 ans n'a pas décollé, malgré son idée interne, malgré les cinq générations d'espérantistes qui se sont succédé — plus de 70% des jeunes de 15 à 40 ans sont incapables de répondre à la question élémentaire : « Qu'est-ce que l'espéranto ? » — ne peut pas, ne doit pas disparaître. Tout cela dépend de nous et de nous seuls.

Thierry SALADIN



Fraterniphonie, le journal de l'Association FRancophonie AVenir (AFRAV).

Ce journal du second trimestre 2014 parle, dans l'éditorial, des élections européennes du 25 mai 2014, pour faire remarquer que les partis politiques qui ont occupé l'essentiel des médias ne parlent jamais de l'invasion du « tout anglais » ! Par contre, le président fait remarquer ceci :

«...Quelques partis retinrent tout de même mon attention : celui de Nicolas DUPONT-AIGNAN, de Debout la République (DLR), qui veut une autre Europe, une Europe respectueuse des souverainetés de chaque nation ; celui de François ASSELINEAU, de L'Union Populaire Républicaine (UPR), qui dénonce l'américanisation de l'Europe et qui veut que la France sorte de l'U.E., de l'OTAN et de l'Euro pour renégocier une Union nouvelle ; celui de

l'Alliance Royale (AR) qui refuse le tout anglais et dénonce le pouvoir républicain qui ne semble engendrer que des politiciens sans envergure et sans honneur, plus préoccupés de travailler pour la prochaine élection que pour la prochaine génération. ; celui d'Europe Démocratie Espéranto (EDE) qui dénonce clairement la dictature de l'anglais au sein de l'UE et qui propose l'espéranto, une langue équitable puisque anationale, pour être la langue commune à tous les Européens...»

Et page 3, ce journal appelle à coller les affiches EDE, en présentant un modèle de l'affiche avec la Marianne baillonnée par le dollar !

www.francophonie-avenir.com
Francis BERNARD



ROULEZ SOUS LES COULEURS DE L'ESPÉRANTO



Adriana Karembeu a dit un jour qu'elle avait été choquée lorsque Christian lui avait rapporté le maillot tout sale avec lequel il venait de gagner la coupe du monde de foot... Elle pensait qu'il voulait qu'elle le lave, elle n'avait pas compris la portée symbolique de l'objet.



Nous, nos maillots de vélo, on y tient comme à la prune de nos yeux, parce qu'avec quatre maillots, nous avons fait le tour du monde à vélo (Rose et Cyrille) :

Deux maillots à manches courtes pour les pays chauds, et deux à manches longues pour les pays plus frais.

Et ces maillots, ils pourraient en raconter des histoires :

D'abord, la façon dont ils étaient lavés, assis sur des tabourets minuscules en Turquie, à même le sol dans une salle de bain au Népal, dans des toilettes de pompes à essence ou dans des cimetières...

Nos maillots ont un énorme avantage par rapport à un maillot de vélo classique : la petite poche à gauche, parfaite pour y mettre l'appareil photo ou le porte-monnaie, parfois les deux.

Et puis, ils en ont vu et entendu de toutes les couleurs :

«Vous travaillez pour l'entreprise Esperanto ?» en Italie.
«C'est quelle équipe de foot ?» en Australie.

Et, bien sûr, «C'est quoi l'esperanto ?»

Tenant d'avoir son propre maillot, n'est-ce pas ? Mais voilà, les stocks étaient épuisés, alors nous avons décidé d'en faire refabriquer par Noret, un spécialiste des vêtements pour cyclistes.

L'association BEMI, les cyclistes, organise des voyages de plusieurs jours.



Si vous aussi vous voulez avoir votre maillot de vélo esperanto :

Prix manches courtes : 39 €, prix manches longues : 43 €

Frais de port pour la France

7 € pour 1 maillot, 7,50 € pour 2 maillots.



Taille des maillots (en centimètres)

	Mezuro de la firmao Noret	2	3	4	5	6	
	Ekvivalenta mezuro	S	M	L	XL	XXL	
	Brusta rondo	90-94	94-98	98-102	102-106	106-110	
	Pelva rondo	88-92	92-96	96-100	100-104	104-108	

www.horizonto.net

Pour commander

PINARDON Cyrille

Boîte 66, 44 rue du sahel, 75012 Paris



Les vidéos, présentées ici, peuvent être retrouvées en tapant tout ou une partie du texte dans un moteur de recherche, dans la partie vidéo.

Culture

- ★ **Introduction à l'univers poétique de Federico GARCIA LORCA** : Enkonduko en la poezian universon de Lorca
- ★ **Petite recension à propos du livre Krozeproze** : recenzeto KROZEPROZE
- ★ **Rencontre d'écrivains et de traducteurs espéranto-phones en Croatie** : 12a Renkontiĝo de Esperantlingvaj Verkistoj kaj Tradukistoj
- ★ **Conférence d'Hiroyuki USUI à propos de William AULD (huit courts extraits)** : <http://esperanto.cri.cn/721/2014/09/10/165s166366.htm>
- ★ **Hommage à Edmond PRIVAT** : Omaĝo al Edmond Privat - Tomasz CHMIELIK
- ★ **Extrait de la pièce « Verda banano »** : Arkones 2014_ teatro Verda Banano - fragmento
- ★ **Présentation du livre « Padma, la eta dancistino »** : Prezento de «Padma, la eta dancistino» - Erszébet Sekelj
- ★ **«Espéranto, tourisme et culture»** : Ĝoja Zhang ping: Esperanto, Turismo kaj Kulturo — Sperto el Prelegvojaĝo en Francio

Idées

- ★ **Pourquoi les espérantistes font-ils confiance à des inconnus ?** Kial esperantistoj fidas al nekonatoj? - Zlatko TIŠLJAR
- ★ **Zlatko TIŠLJAR parle à propos du lien entre langue et identité** : Lingvo kaj identeco.
- ★ **Discussion à propos de l'égalité** : Egalecen - Pozitiva rondo.
- ★ **Réflexion sur les mouvements de jeunes espérantistes à travers le monde** : Leandro: Junulara afero en la mondo.
- ★ **Opinion d'un ukrainien sur le conflit Ukraine-Russie** : Kial Putin atakis Ukrainion?

Actualités

- ★ **Espérantistes ukrainiens adressant un message à Vladimir POUTINE** : Mesaĝo al diktatoro
- ★ **Tempo : actualités en espéranto (édition du mois de septembre 2014)** : <http://www.tikilive.com/video/719833>

Fables, poèmes

- ★ **Fable hongroise traduite en espéranto** : *Bero kaj Bebenjo* - Orelinflamo (fabelo en Esperanto)
- ★ **Nilde Barros Diuana déclame le poème «Amdeklaro», de Neide Barros Rêgo** : Nilde Barros Diuana deklamas en Bonaero - 99-a UK
- ★ **87° SAT à DINAN, divers Sur la Saimaa (lago) - Sylvie Ternant. La ĝojo de ekskurso - Juliette TERNANT. Fable bretonne «La fabo»** : Laurent PEUCH.
- ★ **« Le cidre de Pleudihen » raconté par Bernadette LEMARCHAND** : La cidro de Pleudihen - Bernadette LEMARCHAND
- ★ **Miomirka Kovačević lit le poème «Jutututa juhahaha» de Jovan Jovanović Zmaj** : Jutututa juhahaha - Miomirka KOVAČEVIĆ

Leçons

- ★ **Leçon de vietnamien en espéranto (leçon 4)** : Lernu la vjetnaman per Esperanto - leciono 4 - Kiel saluti en la vjetnama
- ★ **Dimitri après 1 mois d'espéranto** : *Mission 1 : Esperanto in 1 month (Video 1)*
- ★ **La méthode de ZAGREB pour apprendre l'espéranto** : La zagreba metodo - Zlatko TIŠLJAR.

Reportages

- ★ **Espérantiste bulgare visitant une école au Brésil** : https://www.youtube.com/watch?v=sEyOf_vHifQ
- ★ **Reportage en espéranto sur le marathon de Rio de Janeiro** : <https://www.youtube.com/watch?v=sIvCU3W71qA>
- ★ **70^{ème} congrès de la jeunesse espérantiste à Fortaleza** : 70-a Internacia Junulara Kongreso 2014, Fortaleza-Brazilo
- ★ **87° SAT à DINAN, chant lyrique** : 87a SAT-Kongreso - *Ho, kara vi!* - Morine STRIDE.
- ★ **Résumé en vidéo du 99^{ème} congrès universel d'espéranto de Buenos Aires** : Kongresa Ago-tago en Bonaero

★ **L'électronique contre les accidents de la circulation** : elektroniko kontraŭ trafikakcidentoj.

★ **Espéranto et bouddhisme** : Miaohui: Esperanto kaj Budhismo

★ **Histoire du mouvement espérantiste au Népal** : Pradip Ghimire : Historio de Esperanto-Movado en Nepalo

★ **Comment organiser des associations locales d'espéranto** : Wang Minhao: Kiel organizi lokajn esperanto-asociojn

★ **Expérience d'enseignement de l'espéranto dans une école élémentaire chinoise** : <http://esperanto.cri.cn/721/2014/09/03/165s166120.htm>

★ **Espérantiste népalaise visitant une école brésilienne** : El Nepalo, geesperantistoj vizitis la Edukejon de Bona Volo.

Chansons

- ★ **Chanson humoristique à propos des repas durant 70^{ème} congrès de la jeunesse espérantiste** : Rizo kun frazeoloj - Fortaleza Restoracio
- ★ **Ni volas sunon - Kantado eĉ en la kafejo**
- ★ **« Quand les hommes vivront d'amour » interprété en espéranto par Jack LE PUIL** : Ĵak le Puil - *Ekkiam regos am' sur ter' - Esperanto*
- ★ **« Quand on a que l'amour » en espéranto par Famo** : FaMo - *Kiam restas am' nur*
- ★ **« Don't cry for me Argentina » chanté en espéranto (avec sous-titres)** : <https://www.youtube.com/watch?v=Gfm9566kiEU>
- ★ **Récital de Stanga trio** : *Birdeca bird' • La vojo • Ne lasu min • Pluvo kaj vent' • Ankorau vivas la sopiro • Mi diras al ŝi... • En stratetoj de Riga*
- ★ **Paloma et Andrea chantent «La pluvo»** : *La pluvo* - Paloma kaj Andrea - Esperanto
- ★ **Asorti chante « Esperanto nia amo »** : *Sepa & Asorti - Песня на эсперанто*
- ★ **«Je veux du soleil» chantée en espéranto** : *Ni volas sunon - Kantado eĉ en la kafejo.*
- ★ **Le quatuor Kvaropo interprète Tropika parfum** - Kvaropo Sinkopo.
- ★ **Chanson « Pardonu min » illustrée avec des dessins.**
- ★ **Chanson : « Galopante »** : *Galopante* en Esperanto.

Jacques BARATIÉ



BOUTIQUE DE MUSIQUE DE VINILKOSMO

VINILKOSMO est une boutique en ligne, trilingue (espéranto, anglais, français), qui vend des CD de musique ainsi que des mp3. On peut y écouter des extraits de musique. Les styles musicaux sont très variés. Le chant est un bon support à l'apprentissage des langues. Voici un petit récapitulatif des CD disponibles... Ce peut être une bonne idée pour des cadeaux de Noël.

POP - ROCK



Vinilkosmo-Kompil' - Vol2
- Divers -
VKKD10

Vinilkosmo présente une compilation de 19 groupes et artistes de différents pays.

18.36 € TTC



Trajn' nenien
- Dolchamar -
VKKD102

Au rythme d'un album entièrement en espéranto tous les cinq ans, Dolchamar grimpe doucement les marches de la consécration.

15.20 € TTC



Originoj - Zhou-Mack Mafuila -
VKKD110

Zhou-Mack Mafuila, déjà discrètement présent avec le groupe FreeMagniZhou sur la VK-Kompil II publiée en 1996.

18.06 € TTC



Regestilo - Jonny M -
VKKD117

Avec son nouvel album **Regestilo**, de reggae en espéranto, Jonny M met à nouveau le feu au monde espérantophone.

14.58 € TTC



Kia viv' - KORE -
VKKD26

KOLEKTO 2000 n° 9 Kore (De Tout Cœur), groupe du chanteur Kris SPITZER de Nantes.

13.26 € TTC

HARDCORE - ALTERNATIF



Esperanto Subgrunde Kompil' - Divers -
VKKD30

Une coproduction franco-brésilienne présentant 15 groupes anarcho-punk, hardcore, grindcore, crustcore, trash, ...

14.34 € TTC

TRADITION ET FOLKLORE



Dankas mi la vivon
- Manuel -
VKKD121

Déclaration d'amour à la vie pour ce 3^{ème} album de Manuel. Ce CD comprend non seulement des chansons, mais aussi des instrumentaux synchronisés avec des textes en vidéo. Le CD peut être utilisé comme un réel support pédagogique.

15.05 € TTC



Surplacen Venu Vi
- Kaj Tiel Plu -
VKKD99

Après **Sojle de la klara temp'** VKKD32 (2001) et **Plaças al mi** VKKD74 (2004), le nouvel opus du groupe catalan Kaj Tiel Plu...

16.14 € TTC



Collection JomArtajoj - 'La ruga albumo'
- Jomart kaj Natasa -
VKKD94

Jomart et Nataša est un duo qui commença à chanter en espéranto en 1987 au Kazakstan (ex-URSS).

16.56 € TTC



EksploDIGOS vian domon -
La Perdita Generacio -
VKKD92

La Perdita Generacio, composé de 9 membres, 4 musiciens et plusieurs assistants, s'est fait connaître à travers le monde par ses belles mélodies, ses textes enjoués sur des sujets graves et une ambiance de tendresse, et ce nouveau CD continue et approfondit ce concept.

15.18 € TTC



Sen lim' gxis ...
- Duoble unu -
VKKD91

À travers ce premier CD, la Compagnie Double Unu vous invite à continuer le voyage avec des morceaux originaux allant de la comptine à la chanson engagée, sur des musiques évoquant notre vaste monde.

16.14 € TTC



Invito por vojaĝo
- Jacques YVART
VKKD90

Pour son 26^{ème} album, Jacques Yvart a choisi l'espéranto. Ce n'est pas son premier essai dans la langue internationale, mais le «Yvart kantas Brassens» datait déjà de 1998.

18.06 € TTC



Brassens plu
- Jacques Yvart -
VKKD105

Pour son 29^{ème} album, Jacques Yvart a de nouveau choisi l'espéranto pour rendre un très bel hommage à Georges Brassens.

16.14 € TTC



Revula Sezono
- Miĥail Povorin -
VKKD85

Voici le deuxième volet de la collection de morceaux choisis de Miĥail.

17.10 € TTC



Amindaj - Amindaj - VKKD109

Premier album du groupe **Amindaj** datant de 2009 par Graciela Morgado RODRÍGUEZ.

9.18 € TTC



Duope - Kajto - VKKD108

Sixième album de **Kajto** en espéranto, initialement présenté au Congrès Mondial d'Espéranto à Copenhague en 2011.

15.05 € TTC

CHANSONS LYRIQUES - CHORALES



Ukrainaj Kantoj en Esperanto - Espero el Ukrainio - VKKD80

Les chants populaires sont la plus grande valeur spirituelle du peuple ukrainien. Ils montrent la vie du peuple, ses rêves, ...

15.40 € TTC



Plu Meven - Ondumoj tra la mond' - Meven - VKKD71

C'est un premier CD, vkkd43, paru en 2001 et intitulé **Meven** qui donne aujourd'hui son nouveau nom à cet ensemble.

15.20 € TTC



Bretona Esperanto-Koruso - Meven - VKKD43

Les légendes et danses bretonnes aux inspirations celtes traduites en espéranto et chantés par le **Chœur Espéranto-Bretagne**. Toute l'âme de la Bretagne proposée au monde.

13.08 € TTC



Muzikpluvo - Akordo - VKKD12

C'est à **Akordo** que nous devons le dorénavant standard de Noël,

Kristnaska kordo (VKKD62) et aujourd'hui, la réédition.

16.56 € TTC

HOP HOP - ELECTRO-TECHNO



Taglibro de brutulo - Eterne Rima - VKKD111

Suite à un premier album solo en espéranto, Samideano (VKKD101), Eterne Rima récidive en force avec ce nouveau CD, plus varié en thèmes que le précédent.

16.14 € TTC



La lumpiramido - Marcus Pengel / Jürgen Wulff - VKKD77

Votre patron vous essore, votre belle-mère s'offusque de votre tranquillité... Ce ne sont guère les causes de nervosité qui manquent ici bas, mais qu'à cela ne tienne.

17.60 € TTC



Fek al Esperanto - La Pafklik - VKKD93

EXCLUSIVITÉ !!!

Le célèbre groupe de hip-hop, **la Pafklik**, sort le premier album de hip-hop 100% en espéranto! sur un son lourd venant tout droit des bas-fonds de Paris, les deux rappers nous balancent des rimes à la fois acides et conscientes.

16.14 € TTC



Repe, Ritme, Sone... - Tone - VKKD98

Tone est un talentueux auteur de textes de rap qui expriment son amour de la vie par le biais de la langue espéranto, posés sur d'excellents battements rythmiques hip-hop.

8.03 € TTC

PANORAMA VINILKOSMO



Esperanto estas ... VKDVD1

Le DVD-vidéo **Esperanto estas...** est un film d'information actuel sur l'espéranto destiné à un public non espérantophone. L'objectif principal est de présenter l'espéranto de l'intérieur, vivant, moderne et fonctionnant pleinement.

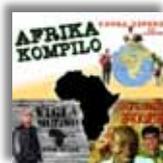
5.02 € TTC



Esperanto - Dominique GAUTIER - VKDVD2

Ce film du réalisateur, Dominique Gautier, propose un voyage à travers le monde, à la rencontre de l'histoire et la construction de la langue espéranto avec ses locuteurs d'aujourd'hui.

18.06 € TTC



Afrika Kompilo - Vigla Muziko / Konga Espero / Mayoma & JoMo - VKKD100

Réaliser une compilation d'artistes africains a rencontré beaucoup de difficultés. Finalement, avec la création du projet de Konga Espero, la collaboration entre Mayoma et JoMo, et des titres du groupe de Dido Fundu de Vigla Muziko la **AFRIKA KOMPILO** a pu enfin voir le jour.

18.06 € TTC

Ces CD, et bien d'autres, sont en vente sur le site :

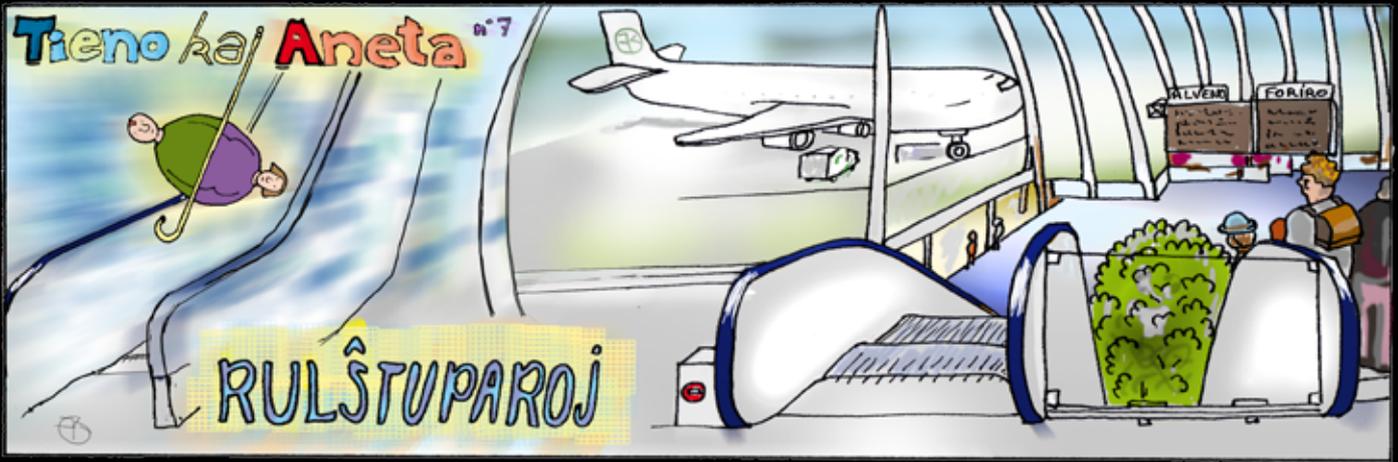
<http://www.vinilkosmo.com>

Sinon par courrier en ajoutant le tarif du transport à l'adresse **Vinilkosmo, FR-31450 DONNEVILLE**

vinilkosmo@esperanto.org

Tarifs postaux pour la France

1 CD 3,48 €
2 CDs 5,39 €
3 CDs 5,39 €



TRADUCTION :

- I TIENO ET ANETA N°7**
- II** - J'AI PEUR DANS LES AÉROPORTS
- III** - POURQUOI DANS LES AÉROPORTS ET NON DANS LES AVIONS ?
- IV** - CE SONT TOUS CES ESCALIERS ROULANTS.
- V** - EST-CE QUE TU PRÉFÈRES LES ESCALIERS ?
- VI** - C'EST INDÉCENT, REGARDE !

ESCALATORS

- VII** - TOUS CES HOMMES REGARDENT SOUS LES JUPES DES FEMMES.
- VIII** - JE NE FERAIS JAMAIS CELA !
CE N'EST PAS RESPECTUEUX ET C'EST INDÉCENT !
- JE M'HABILLERAI EN PANTALON LA PROCHAINE FOIS.
- IX** - JE N'AI RIEN À MATER.
- OUH !